

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 43:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział do mnie: Synu człowieczy! Oto miejsce mojego tronu i miejsce stóp moich nóg,* gdzie na wieki zamieszka** pośród synów Izraela. I już nie będą kalali – dom Izraela – mojego świętego imienia, ani oni, ani ich królowie przez swój nierząd i zwłoki swoich królów, gdy umrą,***1)2)3)

¹⁾ <x>130 28:2</x>; <x>230 99:5</x>; <x>230 132:7</x>; <x>290 60:13</x>; <x>310 2:1</x>

²⁾ zamieszka : wg G: w których zamieszka moje imię, ἐν οἷς κατασκηνώσει τὸ ὄνομά μου.

³⁾ Chodzi o pogańskie ceremonie pogrzebowe, <x>330 43:7</x> L; lub: i przez oddawanie czci zwłokom królów; wg G: i przez zabójstwa ich władców pośród nich, καὶ ἐν τοῖς φόνοις τῶν ἡγουμένων ἐν μέσῳ αὐτῶν.